



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/79/Add.74
5 May 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА

Заключительные замечания Комитета по правам человека

Боливия

1. Комитет рассмотрел второй периодический доклад Боливии (CCPR/C/63/Add.4 и HRI/CORE/1/Add.54) на своих 1562-м и 1563-м заседаниях, состоявшихся 25 марта 1997 года (CCPR/C/SR.1562 и SR.1563), и затем утвердил следующие замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует второй периодический доклад, представленный государством-участником, и готовность делегации к откровенному диалогу с Комитетом. Однако Комитет сожалеет, что, хотя в докладе содержится информация об общих законодательных реформах в Боливии, основная их часть пока не утверждена парламентом. Делегация откровенно признала наличие трудностей при проведении всех реформ, которые после их утверждения позволят создать правовую систему, более соответствующую Пакту. Комитет с удовлетворением отметил высокую компетентность делегации, которая, отвечая на вопросы, представила его членам подробную и полезную информацию, тем самым позволив Комитету составить более четкое мнение об общем положении в области прав человека в государстве-участнике.

1/ На своем 1582-м заседании (пятьдесят девятая сессия), состоявшемся 9 апреля 1997 года.

3. Комитет выражает государству-участнику признательность за базовый документ (HRI/CORE/1/Add.54), в котором освещены многие из существующих в стране проблем.

В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

4. Комитет признает, что государство-участник, в котором недавняя смена правительства положила конец длительному периоду диктатуры, идет по пути перехода к демократии, не имея полностью сложившейся инфраструктуры, необходимой для осуществления Пакта. Комитет отмечает, что многие обнадеживающие законодательные инициативы в области прав человека сталкиваются с трудностями, и всесторонняя оценка их осуществления пока невозможна.

5. Комитет отмечает, что по всей стране имеются социально-экономические диспропорции, приводящие к высокому уровню нищеты и неграмотности, а также к отсутствию возможностей для населения, особенно коренных народов, женщин и неимущих.

С. Позитивные аспекты

6. Комитет с удовлетворением отмечает усилия правительства Боливии, направленные на установление демократии и обеспечение защиты прав человека на уровне международных стандартов.

7. Комитет, в частности, приветствует принятие Конституции 1994 года, содержащей положения о защите гражданских и политических прав. Комитет приветствует заявления правительства о том, что оно намерено положить конец серьезным нарушениям прав человека и создать более прочную политическую, конституционную и правовую основу для полного осуществления прав, закрепленных в Пакте.

8. Комитет с удовлетворением отмечает реформу Уголовного кодекса, в результате которой отменена смертная казнь.

9. Комитет также приветствует проведенные законодательные реформы, прежде всего поправки к Конституции, направленные на приведение боливийского законодательства в соответствие с международными стандартами в области прав человека, принятие закона об отмене лишения свободы и физического принуждения в связи с имущественными обязательствами (Ley de Abolición de Prisión y Apremio Corporal por Obligaciones Patrimoniales), нового закона о залоге (Ley de Fianza Juratoria contra la Retardación de Justicia Penal), закона о борьбе с бытовым насилием (Ley contra la Violencia Intrafamiliar o Doméstica), а также поправок к законодательству об избирательной системе (Ley de Reformas y Complementación al Régimen Electoral), программе юридической помощи (Programa de Defensa Pública) и процедурах habeas corpus и amparo.

10. Комитет приветствует восстановление спустя 100 лет министерства юстиции, а также учреждение департамента по правам человека при министерстве юстиции и департамента по гендерным проблемам. Комитет также приветствует создание необходимого правового механизма для рассмотрения жалоб и регламентации различных аспектов проблематики прав человека, в том числе посредством министерства юстиции и Парламентской комиссии по правам человека, Управления правовой помощи и прокурорского надзора, а также создание бюро по правам человека в районе Чапаре.

11. Комитет приветствует информацию о том, что пытки, насильственные исчезновения и внесудебные казни являются в Боливии наказуемыми противоправными деяниями. Он также приветствует сведения о том, что юрисдикция военных судов распространяется только на вооруженные силы и что случаи нарушений прав человека со стороны военнослужащих и сотрудников сил безопасности подсудны гражданским судам.

12. Комитет далее приветствует тот факт, что число лиц, содержащихся под стражей до суда, значительно сократилось.

13. Комитет отмечает, что в уголовное законодательство были внесены поправки, устранившие дискриминационные положения в отношении индейцев Амазонии, согласно которым они рассматривались как не подлежащие уголовной ответственности исключительно в силу своего происхождения. Кроме того, он приветствует принятие законодательства, позволяющего коренным народам получать образование на родном языке, а также принятие мер, обеспечивающих индейским общинам сохранение их традиционного жизненного уклада.

D. Основные проблемы, вызывающие озабоченность

14. Комитет обеспокоен тем, что законодательство государства-участника, касающееся осадного положения, не соответствует принципам Пакта. В Конституции не содержится положения, запрещающего отступление от соответствующих прав, предусмотренных в Пакте, а термин *conspición interior* ("внутренние беспорядки") является чрезмерно общим, чтобы подпадать под сферу применения статьи 4 Пакта. Кроме того, Комитет озабочен несоблюдением минимальных гарантий в период осадного положения, введенного в 1995 году.

15. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что ныне действующее законодательство о борьбе с безнаказанностью оказалось неэффективным для выявления, привлечения к суду и наказания виновных в нарушениях прав человека и выплаты компенсации потерпевшим. Он также отмечает, что военнослужащие и другие представители властных структур, замешанные в наиболее серьезных нарушениях прав человека, не всегда увольнялись от должности и продолжают пользоваться служебным положением, что усугубляет обстановку безнаказанности в государстве-участнике. Кроме

того, он обеспокоен задержками и срывами процесса отправления правосудия, а также несоблюдением сотрудниками полиции минимальных стандартов Организации Объединенных Наций.

16. Комитет с беспокойством отмечает, что представители различных общественных групп, особенно правозащитники и профсоюзные активисты, подвергаются запугиванию и тем самым испытывают серьезные трудности при законном осуществлении своих прав.

17. Комитет озабочен тем, что остаются в силе национальные законы, противоречащие Пакту, в частности закон о борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами (№ 1008). Комитет в особенности обеспокоен тем, что статьи 86 и 116 этого закона выводят процесс расследования из-под судебного контроля, что право на освобождение под залог существенно ограничено, что в статьях 74 и 125 больным лицам, содержащимся под стражей, отказано в праве на гуманное обращение и что другие положения подрывают принцип презумпции невиновности (статьи 82 и 117), право на рассмотрение дела беспристрастным судом (статьи 82 и 127), право на защиту (статья 117), право обвиняемого быть судимым в его присутствии (статья 113) и право заявлять отводы и приносить жалобы по любым вопросам, касающимся судебного разбирательства (статья 128).

18. Комитет, в частности, обеспокоен невозможностью освобождения под залог лиц, обвиняемых в совершении преступлений, влекущих за собой наказание в виде двух и более лет лишения свободы, а также несоблюдением принципа презумпции невиновности в ныне действующем законодательстве Боливии.

19. Комитет выражает беспокойство в связи с недостаточной независимостью и эффективностью судебной системы и длительными проволочками при отправлении правосудия, что не соответствует требованиям статей 9 и 14 Пакта.

20. Комитет с беспокойством отмечает условия содержания в местах содержания под стражей.

21. Комитет озабочен тем, что, несмотря на конституционные гарантии прав женщин и законы, направленные на прекращение дискриминации, женщины в Боливии по-прежнему остаются в неравном положении, которое частично обусловлено сохранением традиционных взглядов и устаревших законов, явно противоречащих положениям Пакта. Он далее отмечает, что трудовое законодательство не обеспечивает адекватной защиты прав женщин, в частности домашних работниц.

22. Комитет выражает беспокойство в связи с указанным в докладе весьма высоким уровнем материнской смертности, основной причиной которого является незаконное производство аборт. В этой связи он сожалеет, что государство-участник не смогло представить информацию о связи между законами, предусматривающими уголовное наказание за аборты, и этим высоким уровнем смертности.

23. Комитет также обеспокоен эксплуатацией детского труда, включая практику "criadito", а также ростом числа беспризорных детей.

24. Комитет озабочен ограничением прав членов профсоюзов на свободу ассоциации, собраний и выражения мнений, а также высоким уровнем насилия против членов профсоюзов, запугиванием сотрудниками полиции лиц, участвующих в мирных демонстрациях, и большим количеством числа забастовок, которые признаны незаконными. Он в особенности озабочен инцидентами, происшедшими в Потоси и Чапаре.

25. Комитет обеспокоен насилием со стороны сил безопасности, которое препятствует коренным народам в осуществлении их прав, предусмотренных статьей 27 Пакта. В этой связи Комитет озабочен тем, что, несмотря на законодательство, позволяющее коренным общинам сохранять традиционные формы землепользования на родовых землях, в стране по-прежнему наблюдаются проявления дискриминации и другие препятствия полному осуществлению прав, гарантируемых статьей 27 Пакта.

Е. Предложения и рекомендации

26. Комитет настоятельно рекомендует правительству ввести в действие новую законодательную основу защиты прав человека в государстве-участнике, обеспечивающую полное соответствие с Пактом, в частности новый Уголовно-процессуальный кодекс, который направлен на модернизацию правовых и судебных структур Боливии и позволяет расследовать нарушения прав человека и наказывать виновных в них лиц.

27. Комитет настоятельно призывает государство-участника создать необходимые механизмы для недопущения повторения событий, связанных с введением осадного положения в 1995 году, когда сотрудниками полиции было применено чрезмерное насилие в отношении членов профсоюзов учителей.

28. Комитет настоятельно призывает государство-участника расследовать утверждения о нарушениях прав человека, с тем чтобы лица, виновные в прошлых и нынешних нарушениях этих прав, были преданы суду. Он рекомендует учредить независимый механизм рассмотрения жалоб на насилие со стороны сотрудников полиции и широко распространить информацию об этом механизме. Он далее настоятельно призывает государство-участника принимать меры по результатам разбирательства, привлекать виновных к судебной ответственности и обеспечивать справедливую компенсацию потерпевшим, в частности в связи с многочисленными случаями применения пыток и жестокого обращения сотрудниками полиции и сил безопасности.

29. Комитет рекомендует государству-участнику внести поправки в закон № 1008, с тем чтобы он соответствовал обязательствам государства-участника по Пакту.

30. Комитет настоятельно призывает государство-участника соблюдать положения пункта 2 статьи 10 Пакта и обеспечивать в пенитенциарных учреждениях раздельное содержание обвиняемых и осужденных, а также несовершеннолетних и взрослых.

31. Комитет рекомендует как можно скорее обеспечить функционирование бюро омбудсмана и Конституционного суда и предоставить обоим этим учреждениям широкую юрисдикцию и достаточные ресурсы, позволяющие гарантировать осуществление прав человека.

32. Комитет настоятельно призывает государство-участника принять эффективные меры по отмене практики "criadito".

33. Комитет рекомендует разрабатывать образовательные программы таким образом, чтобы они позволяли всем слоям населения, в частности военнослужащим, сотрудникам сил безопасности и полиции, судебным работникам и адвокатам, более подробно знакомиться с международными стандартами в области защиты и соблюдения прав и достоинства человека.

34. Комитет рекомендует обеспечивать независимость судебной власти и принять для этого специальный закон. Он далее рекомендует назначать судей на основе их компетентности, а не политических убеждений. Комитет также рекомендует, чтобы судебная полиция находилась в ведении не исполнительной, а судебной власти.

35. Комитет рекомендует принять дальнейшие меры, такие, как система "коммунальной юстиции", с тем чтобы обеспечить коренным группам защиту от насилия на территории страны и пользование всеми правами, предусмотренными в статье 27 Пакта, в частности относительно сохранения их культуры, языка и религии. Следует незамедлительно принять законодательство о коренных общинах.

36. Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий доклад всеобъемлющую информацию по вопросам, затронутым в ходе обсуждения настоящего доклада, в частности об эффективности пересматриваемых или действующих законов, эволюции роли учреждений, созданных для защиты прав человека, и о системе координации между различными учреждениями. В этой связи Комитет рекомендует правительству воспользоваться помощью, предоставляемой в рамках программы технического сотрудничества Верховного комиссара/Центра по правам человека.

37. Комитет настоятельно призывает институционализировать соблюдение прав человека на всех уровнях власти, рекомендует ввести в учебных заведениях всех уровней курс прав человека, а также обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний.
